

UTN

GA - GAT

GA - GAT

PANNELLI CON GIUNTI ANTIVIBRANTI FLANGIATI PER COLLEGAMENTO A CANALIZZAZIONI RETTANGOLARI

I

GA - GAT

PANELS WITH FLANGED VIBRATION DAMPER JOINTS FOR THE CONNECTION TO RECTANGULAR DUCTS

GB

GA - GAT

PANNEAUX DOTÉS DE JOINTS ANTIVIBRATOIRES À BRIDES POUR LA CONNEXION À DES CANALISATIONS RECTANGULAIRES

F

GA - GAT

PLATTEN MIT SCHWINGUNGSDÄMPFENDEN VERBINDUNGSTEILEN UND FLANSCH ZUM VERBINDEN AN RECHTECKIGE KANÄLE

D

GA - GAT

PANELES CON JUNTAS ANTIVIBRANTES EMBRIDADAS PARA CONEXIÓN A CANALIZACIONES RECTANGULARES

E

GA - GAT

PAINÉIS COM JUNÇÕES ANTI-VIBRATÓRIAS DOTADAS DE FLANGE PARA A LIGAÇÃO A CANALIZADORES RECTANGULARES

P

GA - GAT

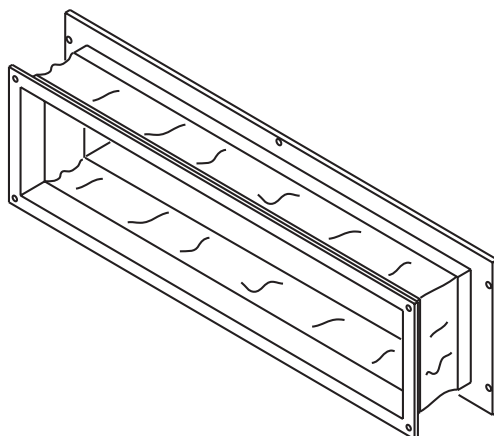
PANELEN MET TRILLINGSDEMPENDE GEFLENSTE KOPPELINGEN VOOR DE AANSLUITING OP RECHTHOEKIGE KANALEN.

NL

GA - GAT

KARIMÁS, VIBÁCIÓ GÁT LÓ CSUKLÓKKAL ELLÁTOTT PANELEK A SZÖGLETES CSATORNÁK ÖSSZEKÖTTETÉSEIHEZ

H



CE

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9002

I Realizzati in lamiera di acciaio zincata, i pannelli di collegamento GA permettono l'accoppiamento con canalizzazioni rettangolari dotate di flange e con altri accessori flangiati.

I Si compongono di un pannello rettangolare che deve essere fissato alla macchina o ad altro accessorio con foratura analoga (es. MAF, MAFO, RE ecc..) accoppiato, mediante un soffietto flessibile, ad un canotto flangiato che rappresenta il punto di partenza per canalizzazioni rettangolari del tipo comunemente utilizzato negli impianti di distribuzione.

GB Possono essere installati sia in aspirazione sia in mandata. Grazie alla presenza di un soffietto in materiale flessibile (in PVC oppure in tela siliconica), permettono di disaccoppiare meccanicamente l'unità termoventilante rispetto alle canalizzazioni di distribuzione dell'aria. In tal modo si evita il propagarsi di vibrazioni lungo i condotti, a tutto vantaggio della silenziosità dell'impianto.

F Le dimensioni dei pannelli flangiati sono riportate nella tabella (1) L'installazione è schematizzata nella figura (2) (utilizzare le viti autofilettanti fornite in kit).

D In aspirazione, il pannello GA (GAT) può essere montato sia in linea (configurazione AA) sia a 90° rispetto alla macchina (configurazione AB). In quest'ultimo caso è necessario spostare il pannello di chiusura anteriore inferiore, agendo sulle 6 viti che lo fissano alla macchina. Tale pannello andrà poi montato in corrispondenza del fondo della macchina.

Attenzione: in caso di utilizzo del giunto antivibrante insieme al modulo di resistenze elettriche (accessorio RE) prevedere in mandata un giunto del tipo GAT, realizzato con tela siliconica termoresistente. Nell'utilizzo con modulo di filtrazione MAF o MAFO, fissare tali accessori direttamente alla macchina e quindi i giunti antivibranti all'estremità libera del modulo di filtrazione.

F Les panneaux GA, réalisés en tôle d'acier galvanisée, permettent la connexion à des canalisations rectangulaires dotées de brides et à d'autres accessoires à brides.

Ils se composent d'un panneau rectangulaire qui doit être fixé à la machine ou à un autre accessoire avec un perçage similaire (par exemple MAF, MAFO, RE etc..) et connecté, par un soufflet flexible, à un fourreau bridé qui représente le point de départ pour les canalisations rectangulaires du genre normalement utilisé dans les installations de distribution.

Ces panneaux peuvent être installés aussi bien pour l'aspiration que pour le refoulement. Grâce à la présence d'un soufflet flexible (en PVC ou en toile de silicone), ils permettent de déconnecter mécaniquement l'unité de thermoventilation des canalisations de distribution de l'air. Ainsi, il est possible d'éviter la diffusion des vibrations le long des conduits et de rendre donc l'installation encore plus silencieuse.

Les dimensions des panneaux à brides sont indiquées dans le tableau (1) L'installation est décrite dans le schéma, figure (2) (utiliser les vis taraudeuses fournies dans le kit).

Pour l'aspiration, le panneau GA (GAT) peut être monté aussi bien en ligne (configuration AA) qu'à 90° par rapport à la machine (configuration AB). Dans ce dernier cas, il faut déplacer le panneau de fermeture avant et inférieur, en agissant sur les 6 vis qui fixent celui-ci à la machine. Ensuite, il faudra monter le panneau au niveau du fond de la machine.

Attention: en cas d'utilisation du joint antivibratoire avec le module des résistances électriques (accessoire RE), il faut prévoir, pour le refoulement, un joint du type GAT, réalisé en toile de silicone thermorésistante. En cas d'utilisation du module de filtration MAF ou MAFO, il faut fixer ces accessoires directement à la machine et les joints antivibratoires à l'extrémité libre du module de filtration.

GB Manufactured in galvanised sheet steel, the GA connection panels are used to connect to rectangular ducts equipped with flanges and other flanged accessories.

They are made up of a rectangular panel that is to be secured to the machine or to another accessory with similar drilling (i.e. MAF, MAFO, RE etc..) coupled by means of a flexible bellow to a flanged sleeve that represents the starting point for rectangular ducts of the type commonly used in distribution plants.

They can be installed on both the intake and delivery line. Thanks to a flexible bellow (made of PVC or silicone material), they are used to mechanically decouple the heater fan from the air distribution ducts in order to prevent vibrations from spreading along the ducts, thus making the plant much more silent.

The sizes of the flanged panels are illustrated in table (1). The installation diagram is illustrated in fig. (2) (use the self-tapping screws supplied in the kit).

For the intake line, the GA (GAT) panel can be installed both in line (configuration AA) and at 90° compared to the machine (configuration AB). In the second case the bottom front enclosing panel is to be moved by unscrewing the 6 screws that secure it to the machine. This panel will then be fitted at the bottom of the machine.

Warning: If the vibration damping joint is used together with the electrical heating elements module (accessory RE) a GAT joint made of heat-resistant silicone material is to be fitted on the delivery line. When using with an MAF or MAFO filtering module, secure these accessories directly to the machine and then the vibration damping joints at the free end of the filtering module.

D Die aus verzinktem Stahlblech hergestellten Bleche GA dienen als Flanschverbindung mit rechteckigen Kanälen oder anderem, mit Flanschen versehenem Zubehör.

Sie bestehen aus einer rechteckigen Platte, die am Gerät oder einem anderen Zubehörteil mit gleichem Loch (wie z.B. MAF, MAFO, RE usw.), gekoppelt mit einem flexiblen Balg an ein Rohr mit Flansch, befestigt werden muss, das den Ausgangspunkt für die normalerweise in Verteileranlagen verwendeten rechteckigen Kanäle darstellt.

Sie können sowohl auf der Einzugs- als auch auf der Ausblasseite montiert werden. Dank dem Balg aus flexiblen Material (PVC oder Silikongewebe) kann die Heizlüftungseinheit mechanisch von den Luftverteilerkanälen entkuppelt werden. Auf diese Weise wird verhindert, dass sich die Vibrationen den Kanälen entlang ausbreiten und in der Anlage unangenehme Geräusche auftreten.

Die Abmessungen der Platten mit Flansch sind in der Tabelle (1) aufgeführt. Die Installation ist in der Abbildung (2) schematisch dargestellt (verwenden Sie die im Set mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben).

Im Einzug kann die Platte GA (GAT) sowohl horizontal (Konfiguration AA) als auch 90° zum Gerät (Konfiguration AB) montiert werden. In letzterem Fall muss die vordere, untere Verschlussplatte nach Ausdrehen der 6 Befestigungsschrauben am Gerät versetzt werden. Diese Platte muss dann an der Geräteunterseite montiert werden.

Achtung: Falls das schwingungsdämpfende Verbindungsteil zusammen mit dem Modul elektrischer Widerstände (Zubehör RE) verwendet wird, muss ein Verbindungsteil des Typs GAT aus wärmebeständigem Silikongewebe vorgesehen werden. Bei der Verwendung mit dem Filtermodul MAF oder MAFO müssen diese Zubehörteile direkt an das Gerät und die schwingungsdämpfenden Verbindungsteile folglich am freien Ende des Filtermoduls montiert werden.

E Fabricados en chapa de acero galvanizado, los paneles de conexión GA permiten el acoplamiento con canalizaciones rectangulares suministradas o con otros accesorios embridados. Están compuestos por un panel rectangular que debe fijarse a la máquina o a otro accesorio con perforación análoga (por ej. MAF, MAFO, RE, etc.) acoplado mediante un fuelle flexible a un tubo embridado que representa el punto de partida para canalizaciones rectangulares del tipo comúnmente utilizado en las instalaciones de distribución.

Pueden instalarse tanto en aspiración como en envío. Gracias a la presencia de un fuelle de material flexible (en PVC o bien en tela silicónica) permiten desacoplar mecánicamente la unidad termoventiladora respecto de las canalizaciones de distribución del aire. De esta forma se evita la propagación de vibraciones a lo largo de los conductos, manteniéndose así notable silenciosidad de la instalación.

Las dimensiones de los paneles embridados se indican en la tabla (1). La instalación aparece esquematizada en la figura (2) (utilizar los tornillos autorroscantes suministrados en kit).

En aspiración, el panel GA (GAT) puede ser montado tanto en línea (configuración AA) como en 90° respecto de la máquina (configuración AB). En este último caso es necesario desplazar el panel de cierre delantero inferior, operando para ello con los seis tornillos que lo fijan a la máquina. Este panel deberá montarse en correspondencia con el fondo de la máquina.

Atención. En caso de uso de la junta antivibrante junto con el módulo de resistencias eléctricas (accesorio RE) deberá instalarse en envío una junta del tipo GAT, realizada con tela silicónica termostresistente. En el uso con módulo de filtración MAF o MAFO, deberán fijarse estos accesorios directamente a la máquina y, por lo tanto, las juntas antivibrantes deberán fijarse en el extremo libre del módulo de filtración.

P Realizados em chapa de aço zincada, os painéis de ligação GA permitem a acoplagem com canalizadores rectangulares dotados de flange e com outros acessórios com flange. São compostos por um painel rectangular que deve ser fixado à máquina ou a outro acessório com furos análogos (ex. MAF, MAFO, RE etc.) acoplado através de um fole flexível a um cano dotado de flange, sendo o ponto de partida para os tubos flexíveis do tipo normalmente utilizado nas instalações de distribuição.

Podem ser instalados tanto na aspiração como na vazão. Graças à presença de um fole de material flexível (em PVC ou em tela siliconada), permitem desacoplar mecanicamente a unidade termoventiladora das canalizações de distribuição do ar. Deste modo evita-se a propagação de vibrações ao longo das condutas, tornando a instalação mais silenciosa.

As dimensões dos painéis dotados de flange são apresentadas na tabela (1). A instalação é esquematizada na figura (2) (utilizar os parafusos-macho fornecidos no kit).

Na aspiração, o painel PCOC pode ser montado tanto alinhado à máquina (configuração AA), como a 90° em relação à máquina (configuração AB). Neste último caso, é necessário deslocar o painel de fechamento anterior inferior, através dos 6 parafusos que o fixam à máquina. Este painel será depois montado em correspondência ao fundo da máquina.

Atenção: caso seja utilizada a junção anti-vibratória juntamente ao módulo de resistências eléctricas (acessório RE), providenciar na vazão uma junção do tipo GAT, feita com tela siliconada termostresistente. Na utilização com módulo de filtración MAF ou MAFO, fixar esses acessórios directamente à máquina e as junções anti-vibratórias na extremidade livre do módulo de filtración.

NL De GA aansluitpanelen die uitgevoerd zijn in verzinkt staalplaat maken de koppeling mogelijk met rechthoekige kanalen en met andere geflenste accessoires.

Ze bestaan uit een rechthoekig paneel dat aan het apparaat bevestigd moet worden, of aan een ander accessoire dat op analoge wijze van gaten is voorzien (bijv. MAF, MAFO, RE enz.), en dient met een buigzame plooihuis aan een geflenste buisverbinding gekoppeld worden. Dit laatste element vormt het vertrekpunt voor de rechthoekige kanalen van het type dat gewoonlijk in luchtverdelingsinstallaties gebruikt wordt.

De panelen kunnen zowel bij het aanzuigen als uitblazen van de lucht geïnstalleerd worden. Dankzij de aanwezigheid van een plooihuis van buigzaam materiaal (PVC of siliconendoek) maken de panelen het mogelijk om de luchtverhitter mechanisch los te koppelen van de luchtverdelingskanalen. Op deze wijze wordt vermeden dat de trillingen zich voortzetten langs de leidingen, dat ten goede komt aan de geluidloosheid van de installatie.

De afmetingen van de geflenste panelen staan in de tabel (1). De installatie wordt schematisch weergegeven in de afbeelding (2) (gebruik de tapschroeven die deel uitmaken van de kit).

Bij de luchtaanzuiging kan het GA (GAT) paneel zowel parallel (AA configuratie) als met een hoek van 90° ten opzichte van het apparaat (configuratie AB) gemonteerd worden. In dit laatste geval is het nodig de voorste onderste afsluitplaat te verplaatsen, door de 6 bevestigingsschroeven los te draaien. Dit paneel zal vervolgens gemonteerd worden in overeenstemming met de onderkant van het apparaat.

Attentie: wanneer gebruik gemaakt wordt van een trillingdempende koppeling in combinatie met de module met elektrische weerstanden (RE accessoire), plaats dan bij de uitblazing een koppeling van het type GAT, die uitgevoerd is in hittebestendig siliconendoek.

Bij het gebruik van een MAF of MAFO filtermodule, moeten deze accessoires rechtstreeks op het apparaat bevestigd worden en worden de trillingdempende koppelingen dus aan het vrije uiteinde van de filtermodule bevestigd.

H A horganyozott acéllemezből megvalósított GA összekötő panelek segítségével csatlakoztathatók a szögletes, ellátott csatornák és más karimás kiegészítők.

Egy szögletes panelből állnak, amit a géphez vagy más, hasonló furatú (pl. MAF, MAFO, RE, stb.) szerelvényhez kell rögzíteni, ami egy hajlékony fűjtatón keresztül csatlakozik egy karimás karmantyúhoz, ami a kiindulópontot jelenti az általában elosztóberendezéseknél használt szögletes csatornákhöz.

Felszerelhetők mind beszívásnál mind pedig légkifújásnál. Egy flexibilis anyagból álló fűjtatónak köszönhetően (PVC vagy szilikon szalag) a termoventillátor egység mechanikusan szétkapcsolható a levegőelosztó csatornától. Ily módon elkerülhető, hogy a vibráció továbbterjedjen a csatornák mentén, ami a berendezés zajmentességéhez nagyban hozzájárul.

A karimás panelek méreteit az (1) táblázat ismerteti. A felszerelés módját a (2) ábra vázolja (az egységcsomagban lévő önmenetes csavarokat kell használni).

Beszívásnál a GA (GAT) panelt fel lehet szerelni mind a géppel egy vonalban (AA elhelyezkedés), mind pedig arra merőlegesen (AB elhelyezkedés). Ez utóbbi esetben el kell mozdítani az előző alsó zárópanelt annak a 6 csavarnak a segítségével, melyek azt a géphez rögzítik. Ezt a panelt majd arányosan a gép aljára kell felszerelni.

Figyelem: abban az esetben, ha az elektromos ellenállások modullal (RE szerelvény) vibrálás gátló csuklót használunk, be kell tervezni légkimenetnél egy GAT típusú, hőre ellenálló szilikon szalagból létrehozott csuklót is.

A MAF vagy MAFO szűrő modullal való használatnál ezeket a kiegészítőket közvetlenül a gépre kell rögzíteni, majd a vibrálás gátló csuklókat a szűrő modul szabad végére tenni.

1

	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	I (mm)	L (mm)	M (mm)
GA-GAT06	676	661	269	180	193	216	239	603	626	649	95 ÷ 165
GA-GAT12	886	871	269	180	193	216	239	813	836	859	95 ÷ 165
GA-GAT16	1096	1081	269	180	193	216	239	1023	1046	1069	95 ÷ 165
GA-GAT22	1096	1081	342	233	263	286	309	1023	1046	1069	95 ÷ 165
GA-GAT30	1306	1291	342	233	263	286	309	1233	1256	1279	95 ÷ 165

2

